

協助您記錄收入 – Earnings worksheet (收入計算表)



We speak your language ☎ 13 1202

Helping you keep a record of your earnings – Your earnings worksheet – Chinese

大多數領取 Centrelink 福利金的人士需要申報他們每兩週的收入。Centrelink 需要瞭解您的收入情況後才能每兩週正確支付 Centrelink 福利金。計算 Working Credit (工作信用額) 以及 Student Income Bank (學生收入儲蓄) 也需要這些資訊。

Reporting your earnings – What you need to know 《申報收入須知》、**Working Credit – What you need to know 《瞭解工作信用額》** 和 **Building and using your working credits 《累積和使用您的 working credits (工作信用額)》** 這三份資料有中文譯本供您閱讀參考。它們能協助您向 Centrelink 正確申報扣稅前的收入，同時為您提供有關 Working Credit 的資訊，以便您的 Centrelink 福利金在被扣減之前您能夠賺取更多的收入。

您可以使用 earnings worksheets (收入計算表) 計算出本人每兩週扣稅前的收入，協助您記錄收入和已經向 Centrelink 申報的金額詳情，同時也是您的工作經驗的有用證明。您不需要向 Centrelink 遞交收入計算表，因為它們只是作為您個人記錄收入和申報收據號碼使用。

您能夠在任何一個 Customer Service Centre (顧客服務中心) 索取需要的 earnings worksheets (只有英語版本) 或致電 13 1202 聯絡 Centrelink。

如何計算我的收入？

您需要知道：

1. Centrelink Reporting Period (Centrelink 申報時段)。您可以在 Reporting and Income Statement (收入申報單) 上找到這個時間。
2. 在規定的 Centrelink Reporting Period 內您工作的時間總量。您需要在每次工作時作記錄，比如記錄在日記、earnings worksheets 或日曆，以便方便查詢計算。
3. 您的每小時薪酬。您可以從雇主的財務部門或在您新近領取的工資單上找到這個資料。

如果我加班或日夜輪班工作怎麼計算收入？

如果您加班或日夜輪班工作每小時的薪酬不同，您都需要包括在記錄內。最佳的方式是您在每次加班後即作記錄，以避免在兩週後苦思冥想而有遺漏。

www.centrelink.gov.au



Australian Government



MCAH890CHI.0512 (page 1 of 3)

我能使用工資單嗎？

您的工資單上應該寫有雇主的 Australian Business Number – ABN (澳洲商業註冊號) 以及您正常的或加班時每小時的薪酬數額。不要向 Centrelink 申報工資單上顯示的稅前工資金額，因為 Centrelink Reporting Period 往往會和工資周期不同。您可以與 Centrelink 聯絡，查詢是否可以調整 Centrelink Reporting Period，使之與你的工資周期相同。

我如果有多個雇主怎麼辦？

每個雇主分別使用一份收入計算表。

收入計算表 earnings worksheet 範例

奧斯馬在他居住地區的超級市場兼職，每週工作 15 小時 (週一、週二和週六各 5 小時)。他有時候上晚班，每小時的工資較高。超市每兩週的週六發工資，而他需要在每兩週的週四向 Centrelink 申報。

奧斯馬的 **Reporting and Income Statement (申報和收入單)** 上註明了他的 Centrelink Reporting Periods。

通過下列範例，您可以瞭解奧斯馬是如何在收入計算表上填寫 6 月 4 日週五至 6 月 17 日週四這段 Centrelink Reporting Period。

Centrelink Reporting Period		不要將此表格交還給 Centrelink。				
您能夠在 Reporting and Income Statement 找到這份資料		日期	總計工作時間	每小時工資	扣稅前工資總計	說明
起始日	4/6/04	終止日	17/6/04			
請包括您在 Centrelink Reporting Period 第一天和最後一天工作的收入。		6 月 4 日		x	=	晚班
		5	5	x	12 = \$60	
		6	3	x	18 = \$54	
		7	5	x	12 = \$60	
		8	5	x	12 = \$60	
		9		x	=	
		10		x	=	
		11		x	=	
		12	5	x	12 = \$60	
		13		x	=	
		14	5	x	12 = \$60	
		15	5	x	12 = \$60	
		16		x	=	
		17	2	x	18 = \$36	
						晚班
如果您有多個雇主，每個雇主都需分別使用一份計算表。		總計工作時間	35	扣稅前總計收入	\$450	
如果您收到工作津貼，如汽油、餐費、衣服和住宿等費用，則需要向 Centrelink 諮詢是否需要連同扣稅前收入一起申報。大多數津貼金不作為您收入的一部分計算。						
您需要向 Centrelink 申報下列內容						
Centrelink 收據號碼				申報 Centrelink 日期		/ /

空白收入計算表 earnings worksheet 供您使用

Centrelink Reporting Period

您能夠在 *Reporting and Income Statement* 找到這份資料

起始日 終止日

請包括您在 *Centrelink Reporting Period* 第一天和最後一天工作的收入。

僱主詳情

ABN

僱主名稱

地址

如果您有多個僱主，每個僱主都需分別使用一份計算表。

如果你收到工作津貼，如汽油、餐費、衣服和住宿等費用，則需要向 Centrelink 諮詢是否需要連同扣稅前收入一起申報。大多數津貼金不作為您收入的一部分計算。

不要將此表格交還給 Centrelink。

日期	總計工作時間		每小時工資		扣稅前工資總計	說明
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		
		X		=		

總計工作時間

扣稅前總計收入

你需要向 Centrelink 申報下列內容

Centrelink 收據號碼

申報 Centrelink 日期

以中文查詢請致電 **13 1202***。互聯網網址是 www.centrelink.gov.au

* 在澳洲任何地方致電13開頭的號碼費用均為25分。1800號碼均為免費電話。使用公用電話或移動電話致電收費較高。